



FRIEDENSDORF® INTERNATIONAL

Postfach 140162 • 46131 Oberhausen / Lanterstraße 21 • 46539 Dinslaken
Telefon (0 20 64) 4974-0 • Telefax (0 20 64) 4974-999 • e-mail: info@friedensdorf.de

Aktion Friedensdorf e.V. • Postfach 14 01 62 • 46131 Oberhausen

Government of Georgia
Prime Minister of Georgia
Mr Georgi Gakharia
7 Ingorokva St.
Tbilisi 0114
Georgia

Datum: 26.02.2020
Auskunft erteilt: N. Kasenova
Aktenzeichen: 211
Durchwahl: (0 20 64) 49 74-
Homepage: <http://www.friedensdorf.de>
Mitglied im
Deutschen Paritätischen
Wohlfahrtsverband

DZI Spenden-Siegel:
Zeichen für Vertrauen



Announcement of discontinuation of cooperation with the Georgian organization «Union Healthy Children» and termination of all humanitarian activities in Georgia due to lack of support from the Georgian authorities

Dear Prime Minister,

Dear Sirs and Madams,

Herewith we regretfully and respectfully submit this letter to you in regards to the above mentioned momentous decision which has been made today in **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL (Peace Village International)**.

In the course of its humanitarian mission with chartered airplane from 12th to 16th of February 2020, **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL** was confronted with uncooperativeness and evasive actions from the Georgian authorities. Notwithstanding the prior verbal approval from the Cabinet of Ministers, **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL** has still not been granted the official permission/ exemption from take-off and landing fees to deliver aid to Georgian children and families as has always been the case in the past. Due to this fact, during the mission the charter flights with sick and injured children from Afghanistan and Central Asia were under threat of collapse as any deviation from the initial flight path and subsequent alteration of the entire flight route would have required new overflight rights, landing permissions and fuel stop in another country. This was not possible to handle in that short term of a few days. After the ultimate verbal assurance from the Cabinet of Ministers to support **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL**, our chartered airplane landed in Tbilisi on the above-mentioned dates. However, on the

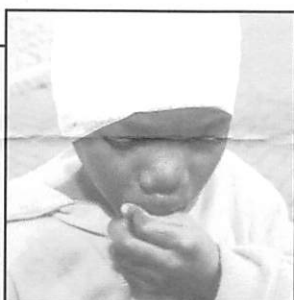
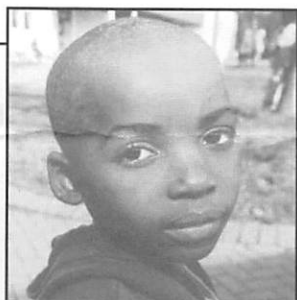
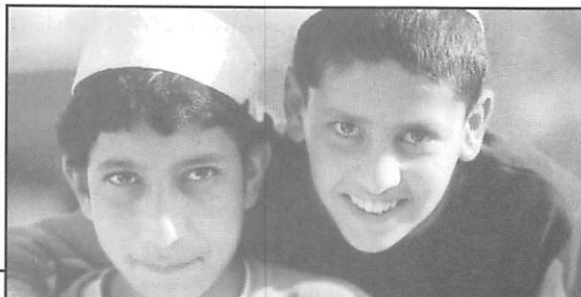
Gem. Bescheid vom 10.07.2017 des Finanzamtes Dinslaken, Steuernummer 101/5700/0139, ist die Aktion Friedensdorf e.V. nach § 5 Abs. 1, Nr. 9 KStG von der Körperschaftssteuer befreit, nach § 3 Nr. 6 GewStG von der Gewerbesteuer befreit und verfolgt mildtätige Zwecke.

Wir bestätigen, dass der uns zugewendete Betrag nur für satzungsgemäße Zwecke verwendet wird, und dass ein wirtschaftlicher Geschäftsbetrieb ausgeschlossen ist.

Konten: Friedensdorf Oberhausen, Stadtparkasse Oberhausen IBAN: DE59 3655 0000 0000 1024 00 · BIC: WELADED10HB
Niederrheinische Sparkasse RheinLippe IBAN: DE91 3565 0000 0000 1111 53 · BIC: WELADED1WES • Volksbank Rhein-Ruhr eG IBAN: DE71 3506 0386 4803 2100 00 · BIC: GENODED1VRR

HELFENHELFEN. Hilfe für Kinder aus Kriegs- und Krisengebieten

Seit 1967 hilft
FRIEDENSDORF INTERNATIONAL
den unschuldigsten Opfern
von Kriegen und Krisen –
den Kindern. Weltweit.



UNSERE ARBEIT PROJEKTE

FRIEDEN LERNEN

Seit 1986 ist die Arbeit des **FRIEDENSDORF BILDUNGSWERKES** staatlich anerkannt. In Seminaren, Ausstellungen und Veranstaltungen vermitteln wir friedenspädagogische Inhalte, zeigen entwicklungspolitische Zusammenhänge auf und wecken soziales Bewusstsein.

Kinder und Jugendliche treffen sich in der Begegnungsstätte des **BILDUNGSWERKES**, um die Kulturen der **FRIEDENSDORF**-Kinder kennen zu lernen, und um aktiv an einem friedlichen Zusammenleben zu arbeiten. Vor der eigenen Haustür und im globalen Zusammenhang.

Die drei Säulen unserer Arbeit:

- Medizinische Einzelfallhilfe für kranke und verletzte Kinder, denen in ihrer Heimat nicht geholfen werden kann, die aber durch eine Behandlung in Europa eine Chance auf Heilung haben.
- Hilfsprojekte in Kriegs- und Krisengebieten verbessern die medizinische Versorgung vor Ort.
- Friedenspädagogische Arbeit fördert humanitäres Bewusstsein und soziales Engagement.



Weltweite Projekte helfen, die medizinische und humanitäre Versorgung in Kriegs- und Krisengebieten zu verbessern. **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL** baut Friedensdörfer, Basisgesundheitsstationen, Krankenstationen, Orthopädiewerkstätten etc., fördert sie finanziell und logistisch und übergibt sie dann in die Obhut und Verantwortlichkeit der Partnerorganisation.

Container- und LKW-Transporte bringen ständig Hilfsgüter, Medikamente und Lebensmittel zu den regierungsunabhängigen Partnerorganisationen von **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL**. Hilfe zur Selbsthilfe im Heimatland.

CHANCEAUFLEBEN

Im Rahmen der Einzelfallhilfe können wir Jahr für Jahr zahlreichen Kindern aus aller Welt helfen. Und für viele Kinder ist es die einzige Chance, um zu überleben.

Kranke Kinder, denen in ihrer kriegs- und krisengeschüttelten Heimat medizinisch nicht geholfen werden kann, holen wir nach Deutschland, um sie in europäischen Kliniken behandeln zu lassen.

Nach abgeschlossener medizinischer Versorgung und anschließenden Rehabilitationsmaßnahmen im **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL** kehren alle Kinder wieder in ihre Heimat und zu ihren Familien zurück.

18th of February 2020, we received an invoice from the Tbilisi International Airport which had to be met immediately.

As a consequence of this highly regrettable event, **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL** has decided to cease all its humanitarian aid for Georgian children and families after more than two decades of work in the country.

Without responsiveness, goodwill and reliable assistance from the Georgian Government, **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL** will not be able to continue its work in Georgia. The above-mentioned instances prove to **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL** that its aid is no longer desired in Georgia.

We thank our long-standing trusted partner, Dr. Medea Abramia for her wonderful cooperation which lasted over 25 years. With her, **FRIEDENSDORF INTERNATIONAL** has been able to provide help to Hundreds of Georgian children and families since 1994. If interested, Dr. Abramia can provide information and details on the whole extent of our joint aid and assistance in Georgia over the years.

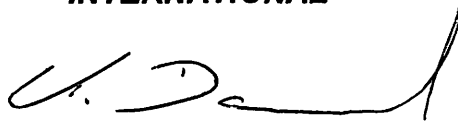
Most respectfully,

**FRIEDENSDORF
INTERNATIONAL**



Birgit Stifter
-Director-

**FRIEDENSDORF
INTERNATIONAL**



Kevin Dahlbruch
-Director-

CC: The Embassy of Georgia in Germany
Rauchstraße 11, Berlin 10787
berlin.emb@mfa.gov.ge

The German Embassy in Georgia
c/o Sheraton Metechi Palace
Telawi Street 20, Tbilisi 0103
info@tiflis.diplo.de